

POLYGLOTT

ZYPERN

ON TOUR

20 individuelle Touren über die Insel



POLYGLOTT

ZYPERN

ON TOUR

DER AUTOR

RALPH RAYMOND BRAUN

studierte Geschichte, Politik, Germanistik und Geografie.

Nach Gastspielen als Lehrer und Reiseleiter wurde er Reisejournalist und hat inzwischen drei Dutzend Reisebücher über Städte, Regionen und Länder in Europa und im Mittelmeerraum verfasst. Über Zypern recherchiert und schreibt er seit den 1980er-Jahren und besucht dabei regelmäßig beide Seiten der geteilten Insel.



Unser E-Book-Code zur elektronischen Erweiterung des POLYGLOTT on tour. Das kostenlose E-Book enthält die im Reiseführer aufgeführten Adressen entlang der Touren, beispielsweise zu Essen und Trinken, Shoppen, Aktivitäten und Hotel-Tipps. Links auf einen externen Kartendienst vereinfachen das Auffinden dieser Adressen.

WWW.POLYGLOTT.DE



SEITENBLICK

- 27 Zypern persönlich
- 29 Tauchen
- 42 Kunsthandwerk
- 46 Spezialitäten
- 57 Nachtleben
- 143 Schildkröten



ERSTKLASSIG

- 31 Charmant übernachten
- 47 Typisch genießen
- 60 Zypern gratis entdecken
- 104 Wandern in Naturparks
- 126 Inselmärkte



ALLGEMEINE KARTEN

- 4 Übersichtskarte der Kapitel
- 34 Die Lage Zyperns



REGIONEN-KARTEN

- 54 Der Süden
- 81 Der Westen
- 99 Das Inland I
- 101 Das Inland II
- 120 Nordzypern I
- 122 Nordzypern II



STADTPLÄNE

- 61 Larnaka
- 69 Limassol
- 83 Paphos
- 111 Nikosia
- 124 Girne (Keryneia)
- 135 Famagusta
- 139 Detailplan Salamis

6 TYPISCH

- 8 Zypern ist eine Reise wert!
- 11 Was steckt dahinter?
- 12 50 Dinge, die Sie ...
- 159 Meine Entdeckungen
- 160 Checkliste Zypern

20 REISEPLANUNG & ADRESSEN

- 22 Die Reiseregion im Überblick
- 23 Klima & Reisezeit
- 24 Anreise
- 24 Reisen im Land
- 26 Sport & Aktivitäten
- 31 Unterkunft
- 150 Infos von A-Z
- 154 Register & Impressum

32 LAND & LEUTE

- 34 Steckbrief
- 36 Geschichte im Überblick
- 38 Natur & Umwelt
- 39 Die Menschen
- 40 Kunst & Kultur
- 41 Feste & Veranstaltungen
- 45 Essen & Trinken
- 158 Mini-Dolmetscher

SYMBOLE ALLGEMEIN



Erstklassig: Besondere Tipps der Autoren



Seitenblick: Spannende Anekdoten zum Reiseziel



Top-Highlights und



Highlights der Destination

48 TOUREN & SEHENSWERTES

50 DER SÜDEN

- 52 Tour **1** Von der Partymeile ins Mittelalter
- 52 Tour **2** Auf Leonardo da Vincis Spuren
- 53 Tour **3** Wo Aphrodite dem Meer entstieg
- 53 Tour **4** Die Weindörfer der Koumandaria
- 56 Unterwegs im Süden

77 DER WESTEN

- 79 Tour **5** Zyperns wilder Westen
- 79 Tour **6** Akamas und das Bad der Aphrodite
- 80 Tour **7** Durch den Paphos-Wald
- 80 Tour **8** Neue und alte Heiligtümer
- 82 Unterwegs im Westen

96 DAS INLAND

- 97 Tour **9** Rund um den Olymp
- 98 Tour **10** Natur erleben im Troodos-Gebirge
- 98 Tour **11** Scheunenkirchen im Troodos-Gebirge
- 100 Tour **12** Unterwegs in der Altstadt von Nikosia
- 100 Tour **13** Osmanische Kultur in Lefkoşa
- 101 Tour **14** Klöster und Königsgräber
- 102 Unterwegs im Inland

118 NORDZYPERN

- 119 Tour **15** Altertümer an der Bucht von Morfou
- 120 Tour **16** Im Beşparmak-Gebirge
- 121 Tour **17** Ein Ökodorf und die Burg Kantara
- 122 Tour **18** Halbinsel Karpaz
- 123 Unterwegs in Nordzypern

145 EXTRA-TOUREN

- 146 Tour **19** Höhepunkte Zyperns in zwei Wochen
- 148 Tour **20** Eine Woche Nordzypern mit Nikosia

TOUR-SYMBOLS

- 1** Die POLYGLOTT-Touren
- 6** Stationen einer Tour
-  **A1** Die Koordinate verweist auf die Platzierung in der Faltkarte
-  **a1** Platzierung Rückseite Faltkarte

PREIS-SYMBOLS

	Hotel DZ	Restaurant
€	bis 75 EUR	bis 18 EUR
€ €	75 bis 140 EUR	18 bis 30 EUR
€ € €	über 140 EUR	über 30 EUR

Die Akamas-Halbinsel säumen
Buchten mit glasklarem Wasser



TYPISCH



50 DINGE, DIE SIE ...

Hier wird entdeckt, probiert, gestaunt, Urlaubserinnerungen werden gesammelt und Fettnäpfe clever umgangen. Diese Tipps machen Lust auf mehr und lassen Sie die ganz typischen Seiten erleben. Viel Spaß dabei!

... ERLEBEN SOLLTEN

1 Mit dem Kajak ums Kap Bei Ebbe lässt sich die zerklüftete Küste rund um das Kap Gkreko > S. 56 mit ihren Grotten, Höhlen und natürlichen Felstunneln erkunden (Mike's Water Sports, Konnos Beach ■ H4, Protaras, Tel. 9960 5833, www.mikewater sports.com).

2 Eselreiten Gemächlich durch die Landschaft schaukeln und die Aussicht genießen – auf der Golden Donkeys Farm in Skarinou > S. 65 kann man Esel zum Ausritt mieten (Tel. 9962 0736, www.goldendonkeys.com).



Sie können ganz schön störrisch sein ...

3 Zypern von oben Bei einem Tandemflug mit einem Gleitschirm kann man über den Steilhängen des Bëßarmak-Gebirges > S. 120 schweben. Fotos und Videos halten das Erlebnis fest (Highline Air Tours, Hafen von Girne ■ E2, Mobil 053 3870 9222, www.highlineparagliding.com).

4 Auf dem Rad an die Spitze Für eine Mountainbike-Tour von Polis zum Leuchtturm an der einsamen Landspitze der Akamas-Halbinsel > S. 91 bekommen Sie Fahrrad, Tourenkarte und GPS-Navi in Polis bei Wheelie Cyprus (Tel. 9935 0898, www.wheeliecyprus.com).

5 Tauchen mit Werner Dank guter Sicht bieten die Gewässer um Agia Napa > S. 56 optimale Tauchbedingungen. Auch Tauchausflüge zum spektakulären Wrack der mit LKWs beladenen Zenobia > S. 30 werden angeboten. Fortgeschrittene wie Anfänger können sich an Werner wenden (Tel. 9902 0131, www.qdivers.com, Schnuppertauchen 58 €).

6 Aromatherapie Im Frühjahr liegt der betörende Duft von Zitronen- und Orangenbäumen über der Schwemmlandebene bei Güzelyurt > S. 130. Beim Spazierengehen ist dann jeder Atemzug ein Genuss.



Auf Zypern hilft das Wünschen noch – an einem Wunschbaum kann man es ausprobieren

7 Skilust Von Dezember bis März an den Hängen des Olymp > S. 102 talwärts wedeln: Die Lifte des Cyprus Ski Clubs machen es möglich. Skiverleih an den Pisten, 12 €/Tag, Skipass 18 €/Tag (www.ski.cyprus.com).

8 Romantische Rast Ideal zum Picknicken ist die Kelephos-Brücke ■ C5 im Wald von Paphos. Mit Blick auf den venezianischen Brückenbogen sitzt man am Bach.

9 Badefreuden Nach anstrengenden Besichtigungen verheißen Dampfbad und Massage im historischen Ömeriye-Hamam > S. 111 die perfekte Entspannung (www.hamam.omerye.com).

10 Wunschzauber An der Grotte der hl. Solomoni > S. 84 in Paphos bezeugt ein Wunschbaum, wie sehr die Märtyrerin verehrt wird. Hängen Sie einen Stofffetzen an den Baum und wünschen Sie sich etwas. Ist der Stoff verrottet, hat sich Ihr Wunsch erfüllt.

... PROBIEREN SOLLTEN

11 Bachforelle Am Ende des Kaledonia-Trails > S. 104 können sich hungrige Wanderer im Forellenrestaurant Psilo Dendro ■ C5 (an der B8) stärken. Im Freien an rustikalen Tischen schmecken die fangfrischen gegrillten Forellen schlicht köstlich.

DIE REISEREGION IM ÜBERBLICK

Zypern ist klein genug, dass man nahezu die gesamte Insel von einem Standquartier aus mit Tagesausflügen erkunden kann. Mit dem EU-Beitritt ist auch die Grenze zwischen dem türkischen und dem griechischen Landesteil durchlässiger geworden.



Rund ums Kap Gkreko locken kleine Buchten am tiefblauem Meer

Der Badetourismus konzentriert sich auf den **Süden** der Insel. Ganz im Osten, um das Kap Gkreko, gibt es in Protaras, Pernera und Agia Napa die schönsten Sandstrände. Agia Napa hat zudem auch einen Namen als Partymetropole. Larnaka eignet sich gut für jene, die ihren Badeurlaub auch mit Abstechern zu den kulturellen Highlights der Insel verbinden wollen. In Einkaufsstraßen, Discos und Pubs von Limassol, so heißt es, werde das andernorts verdiente Geld schnell wieder ausgegeben. Der **Westen** hat sich vom einstigen Armenhaus der Insel zu einer abwechslungsreichen Feriendestination gemausert. Die Küstenlinie ist hier von Natur aus felsig. Paphos macht diesen Nachteil mit einer breiten Palette an archäologischen Sehenswürdigkeiten wett, allen voran mit seinen antiken Bodenmosaiken. Das bei Individualreisenden beliebte Polis hat sich dörflichen Charme bewahrt. Hier wie dort lädt das hügelige Hinterland zu Wanderungen und Ausflügen ein.

Im **Inland** lockt das Troodos-Gebirge mit seinen ausgedehnten Wäldern und den von der UNESCO 1985 zum Weltkulturerbe erklärten Scheunenkirchen. Kein Zypernbesucher sollte sich den Abstecher in die von einem mächtigen Wall umgürtete Altstadt von Nikosia entgehen lassen. Die »Grüne Linie« trennt Europas letzte geteilte Hauptstadt in einen griechischen und einen türkischen Sektor. Die »**Türkische Republik Nordzypern**« wird als eigener Staat nur von der Türkei anerkannt. Auch wenn im Norden, ge-

nährt von der Hoffnung auf Wiedervereinigung, in den letzten Jahren viel gebaut wurde, ist dies immer noch der ursprünglichere Teil der Insel. Naturfreunde kommen im Beşparmak-Gebirge und auf der Karpaz-Halbinsel auf ihre Kosten. Wer es lebhaft mag, wählt Girne als Urlaubsort.

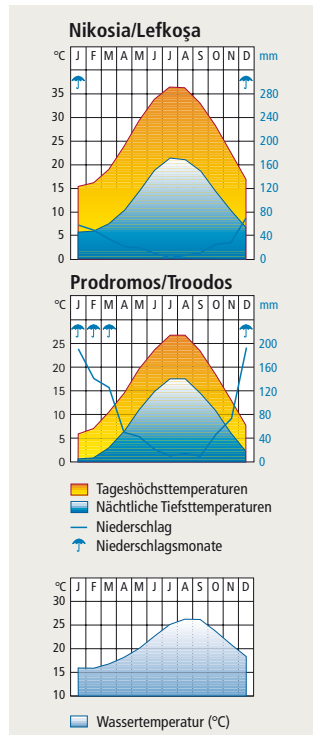
KLIMA & REISEZEIT

Das Mittelmeerklima beschert Zypern milde, feuchte Winter und warme, trockene Sommer. Nur im Troodos-Gebirge ist es auch im Sommer angenehm kühl. Dort erlaubt der im Dezember einsetzende Schneefall sogar bescheidenen Skibetrieb.

Im Frühling zeigt sich das sonst dürre und vertrocknete Land von seiner blühenden Seite. Idealer Reisemonat für die Küste ist der April. Bei Tag-Nacht-Temperaturschwankungen von 15 °C im Durchschnitt sollte man sowohl sommerliche Baumwollkleidung als auch Pullover und Regenschutz mitbringen.

Im Sommer wissen Wanderer die Berge zu schätzen. Auch zyprische Familien reisen während der Sommerferien (Mitte Juni bis Ende August) gern ins Gebirge. Durch die am späten Vormittag einsetzenden Winde ist die Hitze auch an der Küste einigermaßen erträglich. Als unangenehm drückend heiß wird das Sommerklima der Mesaoria-Ebene empfunden.

Der trockene Sommer dauert bis in den Oktober oder gar November und geht dann ziemlich abrupt in die winterliche Regenzeit über. Dann schließen die meisten Restaurants und Hotels. Obwohl die Winter, an europäischen Temperaturen gemessen, durchaus warm sind, ist die Luft oft klamm und feucht. Dies sollte bedenken, wer auf Zypern überwintern möchte.



Im Frühling zeigt sich Zypern
von seiner grünsten Seite





LAND & LEUTE